

ISSN 0009-8388

# THE CLASSICAL QUARTERLY

**NEW SERIES**

**VOLUME 68 • NUMBER 2 • 2018**

PUBLISHED FOR THE CLASSICAL ASSOCIATION  
BY CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

# CLASSICAL QUARTERLY

PUBLISHED IN MAY AND DECEMBER IN EACH YEAR

---

## CLASSICAL ASSOCIATION JOURNALS BOARD

Professor D. Cairns, FRSE, FBA, MAE (Chair)  
Mrs Jill Durham (Secretary)  
Professor E. Eidinow  
Professor R.K. Gibson  
Mr P. Hooker  
Professor J. Robson  
Professor D. Spencer

*Ex officio*  
Professor P.J. Finglass (Editor, *Classical Quarterly*)  
Professor B.J. Gibson (Editor, *Classical Quarterly*)  
Professor C. Panayotakis (Editor, *Classical Quarterly*)  
Professor G. Manuwald (Editor, *Classical Review*)  
Dr R. Rees (Editor, *Classical Review*)  
Professor I. Petrovic (Editor, *Greece & Rome*)  
Professor A. Petrovic (Editor, *Greece & Rome*)  
Dr P. Horkey (Editor, *New Surveys in the Classics*)  
Dr J. Taylor (Editor, *New Surveys in the Classics*)  
Mr S. Hunt (Editor, *The Journal of Classics Teaching*)

## EDITORS

Patrick Finglass, *University of Bristol, UK*  
Bruce Gibson, *University of Liverpool, UK*  
Costas Panayotakis, *University of Glasgow, UK*

## ADMINISTRATOR

Clare Roberts, *Classical Association, UK*

---

*The Classical Quarterly* is published by Cambridge University Press on behalf of the Classical Association. It is under the control of a Journals Board consisting of a Chair appointed by the Council of the Classical Association, the Chair of the Council, the Secretary to the Council, the Treasurer, and six further members appointed by Council.

## CONTRIBUTIONS TO THE JOURNAL

Contributions and correspondence on its subject matter should be addressed by email to the *CQ* Administrator, Clare Roberts (address: [classicalquarterly@classicalassociation.org](mailto:classicalquarterly@classicalassociation.org)). Authors are requested to consult and follow the 'Notes to Contributors' found online at: [www.classicalassociation.org/journals/CQNotesforContributors.pdf](http://www.classicalassociation.org/journals/CQNotesforContributors.pdf)

## SUBSCRIPTIONS

*The Classical Quarterly* (ISSN 0009-8388) is published twice a year, normally in May and December. Two parts form a volume. The subscription price, which includes delivery by air where appropriate (but excluding VAT) of volume 68, 2018, which includes print and online access, is £207.00 (US \$372.00 in USA, Canada and Mexico) for institutions. The online-only price available to institutions is £183.00 (US \$330.00). Members of the Classical Association may subscribe at reduced rates. Single parts are £119.00 (US \$214.00 in USA, Canada and Mexico) plus postage. EU subscribers (outside the UK) who are not registered for VAT should add VAT at their country's rate. VAT registered members should provide their VAT registration number. Japanese prices for institutions (including ASP delivery) are available from Kinokuniya Company Ltd, P.O. Box 55, Chitose, Tokyo 156, Japan.

Orders, which must be accompanied by payment, may be sent to your subscription agent or direct to the publisher: Cambridge University Press, Journals Fulfilment Department, UPH, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8BS; or in the USA, Canada and Mexico: Cambridge University Press, 1 Liberty Plaza, Floor 20, New York, NY 10006, USA. Periodicals postage paid at New York, NY and at additional mailing offices.

## COPYING

This journal is registered with the Copyright Clearance Center, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923, USA. Organisations in the USA who are also registered with the C.C.C. may therefore copy material (beyond the limits permitted by sections 107 and 108 of U.S. Copyright law) subject to payment to the C.C.C. of the per copy fee of \$30.00. This consent does not extend to multiple copying for promotional or commercial purposes. Code 0009-8388/16. ISI Tear Sheet Service, 3501 Market Street, Philadelphia, PA 19104, USA, is authorised to supply single copies of separate articles for private use only. Organisations authorised by the Copyright Licensing Agency may also copy material, subject to the usual conditions. For all other use, permission should be sought from Cambridge or from the American Branch of Cambridge University Press.

*The Classical Quarterly* is included in the Cambridge Journals Online journals service, which can be found at [http://journals.cambridge.org/jid\\_CAQ](http://journals.cambridge.org/jid_CAQ). Tables of contents are freely available. The full text is available online from your desktop if your library has a subscription, or if you subscribe as a member of the Classical Association. For further information on other Press journals access <http://cambridge.org/journals>.

© The Classical Association 2018

ISSN 0009-8388

Printed in the United Kingdom by Bell and Bain, Glasgow, UK

# CLASSICAL QUARTERLY

NEW SERIES DECEMBER 2018 VOL. 68 NO. 2

---

## CONTENTS

Dying is hard to describe: metonymies and metaphors of death in the <i>Iliad</i> <i>Fabian Horn</i>	359
Cretan <i>nomoi</i> : Archilochus, fr. 232W without Heraclides Lembus <i>Andrea Rotstein</i>	384
Ion of Chios: the case of a foreign poet in classical Sparta <i>Edmund Stewart</i>	394
Eros' attack on κτήματα: a note on Sophocles, <i>Antigone</i> 782 <i>Emilio Capettini</i>	408
The hortative aorist <i>Michael Lloyd</i>	415
The ethical discussion of protection ( <i>boētheia</i> ) in Plato's <i>Gorgias</i> <i>Leo Catana</i>	425
Wedding imagery in the Talos episode: Apollonius Rhodius, <i>Argonautica</i> 4.1653–88 <i>Sarah Cassidy</i>	442
P. Cornelius Scipio and the capture of New Carthage: the tide, the wind and other fantasies <i>J.H. Richardson</i>	458
Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ λόγος: the long journey of grammatical analogy <i>Francesca Schironi</i>	475
Manuscript evidence for alphabet-switching in the works of Cicero: common nouns and adjectives <i>Neil O'Sullivan</i>	498
'Greetings, Cicero!': Caesar and Plato on writing and memory <i>Christopher B. Krebs</i>	517
Provisional argumentation and Lucretius' honeyed cup <i>Jason S. Nethercut</i>	523
Diodorus Siculus' 'Slave War' narratives: writing social commentary in the <i>Bibliothēkē</i> <i>Peter Morton</i>	534
Citing Empedocles: a bilingual pun at Ovid, <i>Met.</i> 15.58 <i>Paul Roche</i>	552
From Priapus to Cytherea: a sequential reading of the <i>Catalepton</i> <i>Niklas Holzberg</i>	557
Hecuba succumbs: wordplay in Seneca's <i>Troades</i> <i>Chiara Battistella</i>	566
Senecan 'meta-Stoicality': in the cognitive grasp of Atreus <i>John Stevens</i>	573
<i>Agathos daimōn</i> in Chariton's <i>Chaereas and Callirhoe</i> (5.1.6, 5.7.10): some ramifications <i>Daniel Żolowicz</i>	591
Martial 'in Callimachum' (10.4) <i>Ben Cartlidge</i>	603
Notes on Suetonius' <i>Graeca</i> <i>Antonio Rollo</i>	612
Pushing forty: the Platonic significance of references to age in Lucian's <i>Double Indictment</i> and <i>Hermotimus</i> <i>Anna Peterson</i>	621

Slaughter and spectacle in Quintus Smyrnaeus' <i>Posthomerica</i>	<i>Nicholas Kauffman</i>	634
The Alamannic war will not take place—Constantius' II operation against the Alamanni in 354	<i>Felix K. Maier</i>	649
Libanius on Julian's alleged murder of his wife Helena	<i>David Woods</i>	660
Late Ciceronian scholarship and Virgilian exegesis: Servius and Ps.-Asconius	<i>Giuseppe La Bua</i>	667
Proclus, Porphyry, Atticus and the maker? Remarks on Proclus, <i>In Ti.</i> II, 1.393.31–394.5 Diehl (Atticus, fr. 28)	<i>Gerd Van Riel</i>	681
<i>Sardismos</i> : a rhetorical term for bilingual or plurilingual interaction?	<i>Adam Gitner</i>	689
 <b>Shorter Notes</b>		
A neologizing take on Hipponax, fr. 92.3 West	<i>Archibald Allen</i>	705
The speaker and the addressee of Sophocles' <i>Tereus</i> fr. 588 Radt and the context of fr. 583	<i>Daniel Libatique</i>	707
Ἀληθινός ('high quality') in Amphis, fr. 26 and other late Classical and early Hellenistic authors	<i>S. Douglas Olson</i>	712
Note on the <i>Oxford Latin Dictionary</i> definition of <i>irrumo</i>	<i>Aven McMaster</i>	714
When enough is enough: an unnoticed telestich in Horace ( <i>Satires</i> 1.4.14–18)	<i>Erik Fredericksen</i>	716
Socrates' house: a note on Horace, <i>Odes</i> 1.29	<i>Michael McOsker</i>	721
Which Romans punished the Greeks for what they did to Troy?	<i>Andrew Lintott</i>	724
<i>Dirae</i> 15: an emendation	<i>Boris Kayachev</i>	725
<i>Ciris</i> 265: an emendation	<i>Boris Kayachev</i>	728
Seneca, <i>De beneficiis</i> 6.19.5—a neglected text on Roman public law	† <i>Miriam Griffin and Andrew Lintott</i>	731
Misquoting Sophocles' <i>Oedipus Tyrannus</i> . A new proof of the inauthenticity of Ps.-Aristotle, <i>On the Cosmos</i>	<i>Manuel Galzerano</i>	733
Once again on Epicurus' <i>Letter to Herodotus</i> §§ 39–40	<i>Francesco Verde</i>	736
An unrecorded use of the word κλίμαξ	<i>Petros Bouras-Vallianatos</i>	739